



# Gottesdienstordnung - *Red božje službe*

## Sonntag/nedelja, 07.12.2025 – Sonntag/nedelja 14.12.2025

Pfarre Köttmannsdorf - *Fara Kotmara vas*  
 9071, Kirchenstraße 8, Tel.: (04220) 2206 (Pfarrbüro)  
 Mobil: 0676 8772 5456 (Pfarrprovisor/Župnik Sylvère Buzingo)  
 E-Mail: [koettmannsdorf@kath-pfarre-kaernten.at](mailto:koettmannsdorf@kath-pfarre-kaernten.at)  
 Homepage: [www.kath-kirche-kaernten.at/koettmannsdorf](http://www.kath-kirche-kaernten.at/koettmannsdorf)

<b>Sonntag – Nedelja</b> <b>07. Dez./dez.</b> <b>2. Adventsonntag</b> <b>2. Adventna nedelja</b>	<b>09:00</b> <b>Kapelle im Sebastiansaal/</b> <b>Kapela v Boštjanovi dvorani</b>  <b>13:00</b> <b>Georgsaal/Jurjeva dvorana</b>	<u><b>Hl. Messe/Sv. maša/</b></u> + Agnes und Christian Schellander und Verstorbene Angehörige <u><b>Probe der Sternsinger</b></u>
<b>Montag - Ponedeljek</b> <b>08. Dez./dez.</b> <i>Hochfest der ohne Erbstunde empfangenen Jungfrau und Gottesmutter Maria/ Brezmadežnega spočetja Device Marije</i>	<b>09:00</b> <b>Kapelle im Sebastiansaal/</b> <b>Kapela v Boštjanovi dvorani</b>  <b>10:00</b> <b>Georgsaal/Jurjeva dvorana</b>	<u><b>Hl. Messe/Sv. maša/</b></u> + Maria und Franz Krischner ++ Johann und Irmgard Kruschitz und Moti Verst./Motijevi pom. +++ Eltern Lavrič, Barbara Bruck und Cilli ++ Maria Goritschnig und Brachulnig Verst./pom  <u><b>Probe der Sternsinger</b></u>
<b>Dienstag - Torek</b> <b>09. Dez./dez.</b> <i>Hl. Johannes Didakus (Juan Diego Cuauhtlatoatzin)</i>	<b>08:30</b>  <b>18:00</b> <b>Kapelle im Sebastiansaal/</b> <b>Kapela v Boštjanovi dvorani</b>	<u><b>Nikolobesuch im Kindergarten/</b></u> <u><b>Obisk Miklavža v vrtcu/</b></u> Diakon Stani Adlaßnig  <u><b>Hl. Messe/Sv. maša/</b></u> +++ Willi Jesenko, Paul und Maria, ++ Korisello Maria und Johann
<b>Mittwoch - Sreda</b> <b>10. Dez./dez.</b> <i>Gedenktag Unserer Lieben Frau von Loreto</i>	<b>18:00</b>	<u><b>Hl. Messe/Sv. maša:</b></u> ++ Maria und Michael Koscher
<b>Donnerstag - Četrtek</b> <b>11. Dez./dez.</b> <i>Hl. Damasus I.</i>	<b>18:00</b>	<u><b>Hl. Messe/Sv. maša:</b></u> +++ Ursula, Alois und Franz Mischkounig + Joško Pack
<b>Freitag - Petek</b> <b>12. Dez./dez.</b> <i>Gedenktag Unserer Lieben Frau in Guadalupe</i>	<b>16:00</b>	<b>Ministrantenstunde/Ura za ministrante</b>
<b>Samstag – Sobota</b> <b>13. Dez./dez.</b> <i>Hl. Luzia, hl. Odilia</i>	<b>10:00</b> <b>Georgsaal/Jurjeva dvorana</b>  <b>18:30</b> <b>19:00 (Maria Rain)</b>	<u><b>Probe der Sternsinger</b></u>  <u><b>Wallfahrt und Prozession in Maria Rain /Romanje</b></u> <u><b>Hl. Messe/ Sv. maša</b></u>
<b>Sonntag – Nedelja</b> <b>14. Dez./dez.</b> <b>3. Adventsonntag</b> <b>3. Adventna nedelja</b>	<b>09:00</b> <b>Kapelle im Sebastiansaal/</b> <b>Kapela v Boštjanovi dvorani</b>  <b>10:00</b> <b>Georgsaal/Jurjeva dvorana</b>	<u><b>Hl. Messe/Sv. maša</b></u> +++ Stefan und Irma Kropfitsch, Stefana und Dionis Ogris, Maria Jamnig + Za vršnikove in žmukove pomrle in Nežijo <u><b>Probe der Sternsinger</b></u>

Pfarrbüro – farna pisarna: Montag/ponedeljek 16:00 bis 18:00 Uhr und/in Mittwoch/sreda: 8:30-: 11:30

Seelsorgestunden/Svetovalne ure: Mittwoch/sreda: 09:00 – 12:00 (Pfarrprovisor Sylvère Buzingo) oder nach Vereinbarung/ali po dogovoru. Wenn der Pfarrhof nicht besetzt ist, erreichen Sie Pfarrprovisor Sylvère Buzingo unter 0676 8772 5456

**STERNSINGEN/  
TRIKRALJEVSKO PETJE**  
IN DER PFARE KÖTTMANNSDORF / KOTMARA VAS

**Mach mit!**

Botschaften von Frieden und Nächstenliebe verbreiten  
Du bist herzlich dazu eingeladen, beim Sternsingern mitzumachen!!

Melde dich gerne bei: Anna Miklautz, 066473161683  
Sternsingertage: 03.-04. Jänner 2026

**WANTED!**  
Erwachsene als Begleitpersonen

KRONE RICHTEN, STERN TRAGEN,  
DIE KASSA ZUM KLINGELN BRINGEN,  
WELT BESSER MACHEN.

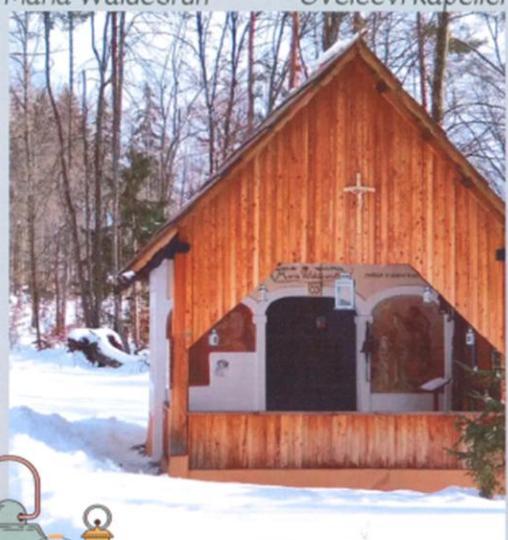
 Dreikönigskaktion  
Hiltwerk der Katholischen Jungenschaft



**Herzliche Einladung/ prisrčno vabilo.**

Adventwanderung  
zur Kapelle  
Maria Waldesruh

Adventni pohod k  
Ovčičevi kapelici



**21.12.2025**  
16:30 Uhr  
Wo/ kje: R. Petermann  
Anschließend Agape/ nato agapa.

**Am Mong, 15.12, um 6: 00 Uhr beginnen unsere Roraten. Herzliche Einladung dazu!  
Prisrčno vabilo k svitnam**

**Caritas & Du**




**Umgekehrter Adventkalender  
Dobrodelni adventni koledar  
01. 12. bis 24.12.**

**Gebt, und es wird euch gegeben werden (Lk 6,38)**

**Dajajte in vam bo dano (Lk 6,38)**

Wir füllen unseren „Umgekehrten Adventkalender“ (Box im Sebastiansaal und im Foyer im Pfarrhof) mit Lebensmitteln und Artikeln des täglichen Bedarfs für Menschen in Not.

Lepo je prejemati, še lepše pa je dajati. Naš »dobrodelni adventni koledar« zbira prispevke za tiste, ki pomoč najbolj potrebujejo.

Was kann gespendet werden?  
Willkommen sind **haltbare Lebensmittel**, Hygieneartikel, warme Socken, Handschuhe oder andere nützliche Dinge des täglichen Bedarfs. Alle gesammelten Spenden werden anschließend der **Caritas für Menschen in Not in Kärnten übergeben**.

**Danke, dass du Wärme verbreitest. / Hvala, ker širiš toplino.**